

与人教版最新语文教材同步配套

陶冶 • 主编



文
言
文

海淀精解
(高一卷)



内蒙古大学出版社

前 言

广大青年学生及语文爱好者学习文言文，迫切需要一种既便于翻检而又具有一定学术水平的读物。为了满足广大读者的需要，我们特编写了此书。

本书对所收文言文，分别加以导读、译文、注释和阅读理解，构成一种新的体例。导读偏重于介绍作者、时代背景和诠释文题。译文大多采用直译，但由于各种原因而不得不采用意译者，则尽可能在注释中予以说明。注释一般只解释词语在本文中的意义，但在某些情况下，也溯源本义，使读者对词义演变的情况有所了解。阅读理解则立足于全篇，对课文的思想内容及艺术表现手法作中肯的有分析的评论。标点也作了甄别订正。导读务求简明扼要。译文务求通顺达意，且不囿于传统的译法。注释尽量采用新的研究成果和可靠的文史资料，力求准确有据。阅读理解力求简明精要。编排则采取词语夹注、原文与译文上下两行对排的方式，以便于读者自学。

由于水平有限，编写时间仓促，书中难免有错误之处，敬请专家和广大读者批评指正。

2001 年 6 月

——编 者

目 录

烛之武退秦师	《左 传》(1)
勾践灭吴	《国 语》(9)
邹忌讽齐王纳谏	《战国策》(26)
触龙说赵太后	《战国策》(34)
季氏将伐颛臾	《论 语》(44)
寡人之于国也	《孟 子》(51)
劝学	荀 况(59)
逍遥游	庄 子(66)
过秦论	贾 谊(77)
鸿门宴	司马迁(94)
兰亭集序	王羲之(109)
归去来兮辞	陶 潜(116)
谏太宗十思疏	魏 征(123)
滕王阁序	王 勃(129)
师说	韩 愈(141)
阿房宫赋	杜 牧(150)
六国论	苏 洵(160)
游褒禅山记	王安石(171)
项脊轩志	归有光(181)
五人墓碑记	张 溥(191)
登泰山记	姚 鼐(201)
病梅馆记	龚自珍(211)

烛之武退秦师

《左传》

【导读】

《左传》是《春秋左氏传》的简称，又称《左氏春秋》。它是配合《春秋》的编年史，与《公羊传》、《谷梁传》并称《春秋》三传。《左传》记事起于鲁隐公元年（公元前722年），止于鲁哀公二十七年（公元前468年），它是我国第一部叙事详细而完整的编年体史书。《左传》作者为鲁国史官左丘明。《左传》内容丰富多采，详尽记述了春秋时期诸侯国之间的政治斗争、军事征战、外交活动，是研究中国古代社会生活的重要历史文献。同时它有较高的文学价值，能以生动、精练的语言写出纷繁复杂的战争场面和事件，还能写出战争和事件的性质及其原因。更善于通过人物的语言和行动表现人物的性格以及人物性格的发展变化，文笔灵活，多姿多采。

本文所记发生在鲁僖公三十年（公元前630年）。晋文公在僖公二十八年（公元前632年）的城濮之战中战胜了楚国，从而确定了他在诸侯中的霸主地位。两年后，他又联合秦国包围了郑国国都，以报私仇和维护其霸主地位。而郑国在兵临城下的危急时刻，老臣烛之武以大局为重，不计个人恩怨，不顾个人安危，只身出城见秦君。他抓住秦晋之间的矛盾，分析了秦国远近的利害得失，终于说服了秦君，与郑国结盟而退兵。晋文公迫于联军瓦解，也不得已而退兵，郑国终于转危为安。

【译文】

晋侯^①、秦伯^②

围^③郑，以^④其

晋文公、秦穆公（联合出兵）围攻郑国，因为郑国（曾）对晋（文

无礼于晋^⑤，且贰于楚^⑥

公）没有（以应有的）礼遇（接待），而且在与晋国结盟的情况下又跟楚

也。晋军^⑦函陵，秦军汜南。

国亲近。晋国军队驻扎在函陵，秦国军队驻在汜水南面。

佚之孤言于郑伯曰：“国危矣，若使烛之武见

佚之孤对郑文公说：“（我）国（太）危急了，如果派烛之武去见秦君，师必退。”公从之^⑧。

秦国君主，（秦国）军队一定能撤退。”（郑文）公听从了他（的意见）。

辞曰：“臣之壮也，犹不如人；今老矣，无（烛之武）推辞说：“我壮年的时候，尚且不如一般人；现在老了，不能为也已^⑨。”公曰：“吾不能早用子，今急而求能做什么了。”（郑文）公说：“我不能早重用您，现在事急（才）来求子，是寡人之过也^⑩。然郑亡，子亦有不利。

您，这是我的过错。然而郑国灭亡了，对您也有不利啊。”

许之。

（烛之武便）答应了这件事。

夜缒^⑪

而出，见秦伯，

夜晚用绳子（把烛之武从城墙上）放下去出城，见到秦穆公，

曰：“秦、晋

（烛之武）说：“秦、晋（两国）

围郑，郑既知

围攻郑国，郑国已经知道（要）

亡矣。若亡郑^⑫

灭亡了。如果郑国灭亡

而有益于君，

（能）对您有好处，（那就）

敢以

烦

执事^⑬。

冒昧地用（灭亡郑国这件事）麻烦（您手下的）办事官吏了。



越^⑭ 国 以鄙远^⑮， 君 知其 难也。焉
超过(晋)国而把远方(的郑国)作为边邑，您是知道它的困难的。哪里
用 亡 郑 以 陪^⑯ 邻？邻 之厚，君
用得着灭亡郑国去给邻国增加土地呢？邻国(的势力)雄厚了，您(秦
之 薄也。若 舍 郑 以 为东
国的也就相对)削弱了。如果(您)放弃(围攻)郑国(而)把(它)作为东
道 主， 行李^⑰之往来， 共^⑱
方道路上(招待过客)的主人，(秦国)使者往来(经过郑国)，(郑国可
其 乏 困^⑲， 君 亦无 所 害。

以)供给他们所缺乏的东西，(对)您(秦国来说)也没有什么害处。

且 君 尝 为 晋 君 赐 矣， 许 君 焦、瑕，
况且您曾经对晋惠公施过恩惠，(晋惠公也曾)答应给您焦、瑕(两座
朝 济 而 夕 设 版^⑳ 焉，
城池)，(可是他却)早上渡过黄河(回国)，晚上就修筑(起)防御工事
君之所知也。 夫 晋，何 厌之有^㉑？ 既

(来拒秦)，(这是)您知道的(事情)。晋国有什么满足的呢？(现在它)

东 封 郑^㉒， 又 欲 肆 其 西 封， 若 不 阙^㉓ 秦，
已经把郑国当作东部的疆界，又想要扩展它西面的疆界，如果不损秦
将 焉 取 之？ 阙 秦 以 利 晋，
国，(晋国)将从哪里取得(它所贪求的)土地呢？侵损秦国而使晋国得
唯 君 图 之。” 秦 伯 说^㉔， 与 郑

利，希望您(好好)考虑这件事。”秦穆公(听后)高兴了，(就)跟郑

人 盟。 使 杞子、逢孙、杨孙 成 之， 乃
国签订了盟约。(并)派杞子、逢孙、杨孙(帮助)守卫郑国，(自己)就

还。

(率军)回国了。

子犯请 击之， 公 曰：“不可。微^⑤夫人^⑥

(晋大夫)子犯请求袭击秦军，(晋文)公说：“不行。假如没有那

之 力 不 及 此。 因^⑦ 人 之 力

个人的力量，(我是)不会到这个(地步的)。借助了别人的力量，

而 敝^⑧之， 不 仁； 失 其 所 与^⑨，

又反过来损害他，(这是)不仁义(的)；失掉了(自己的)同盟者，

不 知^⑩； 以 乱 易 整， 不 武。

(这是)不明智(的)；用内乱(相攻)代替联合一致，(这是)不勇武(的)。

吾 其 还 也。”

我们还是回去吧。”(晋军)也撤离了郑国。

【注释】

①晋侯：指晋文公，即公子重耳，晋献公的次子，是著名的春秋五霸之一。侯，春秋时期的五爵(公、侯、伯、子、男)之一。 ②秦伯：指秦穆公，名任好，也是春秋五霸之一。 ③围：围攻，围困。 ④以：连词，因为。

⑤无礼于晋：指晋公子重耳出亡时，郑文公没有以应有的礼遇接待他(事见《左传·僖公二十三年》)。于，介词，对。 ⑥贰于楚：在从属于晋的同时又从属于楚。指城濮之战前“郑伯如楚，致其师”事(见《左传·僖公二十八年》)。贰，从属二主。 ⑦军：名词活用动词，驻军，驻扎。下一个“军”用法同此。

⑧从之：听从了他(的意见)。 ⑨无能为也已：不能做什么啦。为，做，干。

⑩是寡人之过也：这是我的过错。此为判断句式。是，指示代词，这。寡人，古代君王的自谦词，意为寡德之人。之，助词，的。过，过错。 ⑪缒(zhuì)：用绳子拴着人(或物)从上往下送。 ⑫亡郑：使郑亡，灭掉郑国。 ⑬敢以烦执事：是“敢以之烦执事”的省略，意思是冒昧地拿亡郑这件事麻烦您的左右。这是客气的说法。执事，本指秦伯左右办事官吏，这里是对秦伯的尊称。

④越:超过,跨越。 ⑤远:远地,指郑国。秦在晋西,郑在晋东,秦灭郑而收为边邑,必然得超过晋国。 ⑥陪:增加。 ⑦行李:出使的人,犹如现在称“外交使节”。 ⑧共(gōng):同“供”,供给。 ⑨乏困:指使者往来食宿等物资的不足。 ⑩设版:修筑防御工事。版,筑土墙用的夹板。 ⑪何厌之有:即“有何厌”,“何厌”作“有”的前置宾语。厌,满足。之,助词,是宾语前置的标志。 ⑫东封郑:在东边使郑国成为它的边境。封,疆界。这里活用为动词,成为边界。 ⑬阙(quē)秦:使秦国土地减少。阙,侵损、削减。 ⑭说:同“悦”,高兴。 ⑮微:如果没有,如果不是。 ⑯夫人:那个人,指秦穆公。 ⑰因:借依靠。 ⑱敝:损害,伤害。 ⑲与:结交,亲附。 ⑳知:“智”的古字。

【赏析理解】

本文记叙了秦、晋联合围攻郑国的故事。文章赞扬了烛之武在国家危难之际,能够临危受命,不畏险阻,只身说服秦君,从而解除国难的爱国主义精神。

全文按故事情节可分为四部分,每个自然段为一个部分。

第一部分,写秦、晋围攻郑国。这是故事的开端,用的是为后文层层埋下伏笔的手法:其一,“以其无礼于晋,且贰于楚也”,说明围郑之意出于晋国,晋是主谋,秦只是随从,这就是“退秦师”埋下了伏笔;其二,“晋军函陵,秦军氾南”,两国军队分别驻扎两地,各自独立,这就为烛之武进行分化提供了条件,进而说服秦伯提供了时机。文章开篇,点出了战争爆发的原因,显示了双方军事力量的对比,渲染了紧张的气氛。

第二部分,写烛之武临危受命。“国危矣”,再一次点明郑国所处的危险境地。在如此紧要关头,佚之狐毅然向郑伯推荐了烛之武,这既说明佚之狐慧眼识英才,烛之武外交才能突出,也显示出郑国君臣在危难之中,能够保持清醒的头脑,以计御敌。弱小的郑国,战,难以取胜;守,难以保全。解决危机的惟一办法就是通过外交手段,分化瓦解对方,才能化险为夷。文章接下来便写“臣之壮也,犹不如人;今老矣,无能为也已”;前一分句写出了烛之武对自己年轻时不被赏识的愤慨,后一分句则发泄了满腹的牢骚与委屈。但面对如此的牢骚与愤慨,郑伯不但没有生气,而且引以自责。

第三部分,写烛之武退秦师。此时,郑国的命运取决于烛之武此行的成功与否,这不仅验证佚之狐是否慧眼识英雄,郑伯的引咎自责是否得当,烛之武

对郑、秦、晋三国的形势是否具有充分的洞察力和预见性,更重要是,郑国的安危全系于烛之武一人身上,而这一系列问题,又直接取决于烛之武采取怎样的表达方式,烛之武以“秦、晋围郑,郑既知亡矣。”对现实作出冷静的评价,不卑不亢,吸引着秦伯,为进而打动秦伯蓄势。“若亡郑而有益于君,敢以烦执事。”事实并非如此。因为“越国以鄙远”的结果只能使“邻之厚”而“君之薄也”,这不能不使秦伯沉思,亡郑只能帮助晋君成就霸业,那么秦国怎么办?能甘心自己的国力被削弱吗?当然不能!此时的秦伯已经对继续围郑产生了动摇。“若舍郑以为东道主,行李之往来,共其乏困,君亦无所害。”这恰是烛之武外交辞令的巧妙之处。既阐明郑国的存在对秦国的种种好处,诱使秦伯放弃要继续进攻郑国的打算,又避免了一再谈论晋国可能会引起秦伯的反感。这一全面分析,攻郑与友郑的利弊轻重,促使秦伯必须认真权衡。烛之武“退秦师”的说服工作此时已获得成功,为确保万无一失,在经过一番拉拢引诱之后,烛之武又不失时机地谈论起秦、晋两国的历史关系,“且君尝为晋君赐矣”,晋君却“许君焦、瑕,朝济而夕设版焉”。这即是事实,又是赤裸裸的挑拨。而今,晋又“既东封郑,又欲肆其西封”,真是贪得无厌,如此贪心的晋国,灭除郑国以后,势必“阙秦以利晋”,这不能不使秦伯意识到自身的危险。“唯君图之”,更是语重心长,又不乏敦促之意,因此秦伯当即与郑国订立了盟约,还反过来帮助郑国。

第四部分,晋师撤离郑国。晋国的盟军秦国,现在却成了郑国的盟友,这完全出乎晋侯的意外。但此时的晋侯并没有感情冲动,表现出清醒的头脑和理智的判断,毅然决定撤军。应该说,这种隐忍不发、随情冲动,表现出清醒的头脑和理智的判断,毅然决定撤军。应该说,这种隐忍不发、随机应变的胸怀和谋略,正是晋文公终成霸业的根本原因。反过来,说秦伯而退晋师,一箭双雕,也正是烛之武想要达到的目的。

【要点必备】

1. 通假字:

- ①若舍郑以为东道主 (舍,同“捨”。放弃。)
- ②行李之往来,共其乏困 (共,同“供”。供给。)
- ③秦伯说 (说,同“悦”。)
- ④失其所与,不知。 (知,同“智”。)

2. 古今异义词

- 微夫人之力不及此 (夫人,一个代词“夫”与名词“人”表达:“那个人”之意。今常为一词,尊称一般人的妻子。)

- 亦去之， (去，离开。今常用于从所在地到别的地方，或过去的时间。)
- 行李之往来，共其乏困。 (行李，出使的人。今常用于出门时所带的包裹、箱子、网篮等。)

3. 一词多义

- 封 ①既东封郑 (做疆界，动词)
- ②肆其封 (疆界，名词)
- 之 ①唯君图之 (代词，指阙秦以利晋)
- ②子犯请击之 (代词，代秦军)
- ③微夫人之力不及此 (助词“的”)
- ④烛之武 (介于姓、名之间的助词)
- ⑤臣之壮也 (用在主谓之间取消句子独立性)
- 其 ①君知其难也 (他的，代词)
- ②或其还也 (表希望的语气助词)
- ③以其无礼 (郑国，代词)
- 以 ①敢以烦执事 (拿，介词)
- ②以乱易整 (用，介词)
- ③以其无礼 (因，介词)

4. 词类活用

- 越国以郾远 (郾，名词作动词，作为边邑。)
- 既东封郑 (东，方位名词作状语，东面。)
- 肆其西封 (西，方位名词作定语，四面。)
- 因人之力而敝之 (敝，形容词作动词，损害。)
- 晋军函陵 (军，名词作动词，驻扎。)

5. 古汉语句式

①判断句

- 邻之厚，君之薄也 (“也”表判断。)
- 以乱易整，不武 (否定判断句。)

②倒装句

- 夫晋何厌之有 (宾语前置句。)
- 佚之狐言于郑伯 (介词结构后置句。)

【阅读练习】

1. 选出和例句用法相同的一项(C)

例:烛之武退秦师

A. 肆其西封

B. 若亡郑而有盖于君

C. 既东封郑

D. 晋军函陵

2. 下列句中不含通假字的一项是(A)

A. 且贰于楚也

B. 行李之往来,共其乏困

C. 阙秦以利晋,唯君图之

D. 秦伯说,与郑人盟

3. 下列句子的用法不同于其它三句的是(A)

A. 夫晋,何厌之有?

B. 其无礼于晋

C. 若亡郑而有益于君

D. 佚之孤言于郑伯

4. 补全下面一段话,然后答题。

秦、晋围郑,郑既知亡矣。若亡郑而有盖于君,_____。越国以鄙远,君知其难也。焉用亡郑以陪邻?邻之厚,君之薄也。_____,行李之往来,共其乏困,君亦无所害。且君尝为晋君赐矣,许君焦、瑕,_____,君之所知也。夫晋,何厌之有?既东封郑,_____,若不阙秦,将焉取之?阙秦以利晋,唯君图之。

①根据这段文字,判断下面几种说法的正误。

A. 文中加点的“晋君”就是指晋文公。

(×)

B. 烛之武认为晋国没有满足的时候,灭了郑国以后就会向西进攻秦国。

(√)

C. 秦晋两国军队包围了郑国的国都,郑就快要灭亡了。

(√)

D. “唯君图之”的“唯”的意思是“希望”。

(×)

②翻译划线的句子

A. 焉用亡郑以陪邻? (为什么要灭掉郑国来增加邻国的土地呢?)

B. 行李之往来,共其乏困,君亦无所害。

(出使人员来往,供给他们缺少的东西,您也没有什么害处?)

5. 《左传》是我国第一部叙事详细的编年体史书,相传为春秋末年鲁国史官左丘明所作,依孔子修订的鲁史春秋编次,主要记载了东周前期 240 多年间各国政治、经济、军事、外交和文化方面的一些事件。

勾 践 灭 吴

《国 语》

【导读】

本文选自《国语·越语上》，标题是后加的。《国语》是我国第一部按国别编纂的历史著作，记载了周穆王十二年（公元前990年）到周贞定王十六年（公元前453年）间周、鲁、齐、晋、郑、楚、吴、越八国的一些史实，包括各国贵族间朝聘、宴飨、讽谏、辩说、应对之辞及部分历史事件与传说故事。《国语》记事时限比《左传》长，两书内容多可互相参证，《国语》的作者已不能确考。西汉以后，有人以为《国语》和《左传》同出左丘明之手，所以将《左传》称为“内传”，《国语》称为“外传”，但也有人怀疑此说。现在多数认为《国语》是各国史官的原始记录，经史家加工整理而成的。《国语》的文学成就没有《左传》高，但有些文章叙事高度概括，言辞精练生动，说理透辟严密；有些文章故事生动风趣，人物形象的刻画也比较鲜明，对后世散文的发展也产生了一定的影响。

勾践，春秋时越王允常之子，允常死，勾践即位。春秋时期，国土相连的吴、越两国经常互相攻伐。公元前496年，吴王阖闾乘允常死之机举兵攻越，为勾践所败，伤重而死，其子夫差即位，立志为父报仇，于公元前494年大败越国，勾践率领败残人马守会稽山上。本文即从这里开始记载。

【译文】

越王勾践栖^①于会稽^②之上，乃 号 令^③于三军曰：“凡 我

越王勾践退守在会稽山上，于是对军队发布命令说：“凡是我

父^④兄^⑤昆弟^⑥及 国 子 姓^⑦，有 能 助 寡 人 谋 而 退 吴 者^⑧，

的父老兄弟和与我同姓的宗族，有能帮助我谋划而击退吴国的，

吾 与 之 共 知 越 国 之 政^⑨。”大夫 种^⑩进^⑪ 对 曰：“臣 闻 之，

我跟他共同管理越国的政事。”大夫文种向前回答说：“我听说，

贾 人^⑫ 夏 则 资^⑬ 皮， 冬 则 资^⑭ 絺^⑮。 旱

商人在夏天的时候就蓄积皮货，在冬天的时候就蓄积细葛布。在天旱

则 舟， 水 则资 车，以待 乏

的时候就准备好船只，在多雨的季节就准备好车子，以备缺乏时
也。夫虽无四方之忧¹⁵，然谋臣与爪牙
使用。虽然没有四邻入侵的忧患，但是能谋善断的文臣与英勇善战
之士¹⁶，不可不养¹⁷而择¹⁸也。譬如蓑笠，时雨¹⁹
的将士，不能不培养教育以供选择录用。譬如蓑衣雨帽，雨季已经
既至，必求之。今君王既栖于会稽之上，然
到来了，一定需求它。现在君王（您）已经退守在会稽山上，这样

后²⁰乃²¹求 谋

之后才来寻求能谋善断

臣，无乃后乎²²？”

的臣子，恐怕太晚了吧？”

勾践曰：“苟²³得闻

勾践说：“如果能听到

子大夫之言，何后之有²⁴？” 执其手而与之谋。

大夫您的话，有什么晚的呢？”（于是）拉着文种的手和他一同谋划（对

遂使之行成于吴²⁵。

曰：“寡

策）。于是就派遣文种到吴国求和。（文种对吴王夫差）说：“我们的

君勾践乏无所使²⁶，使其下臣

国君勾践缺乏人材，无人可以派遣，（只好）派遣他职务低下的臣文

种，不敢彻声²⁷闻于天王²⁸，私于下执事²⁹，

种我，不敢直接讲话使天王您听闻，（就）私下向您手下办事的人

曰：‘寡君之师徒³⁰，不足以辱君矣³¹，

愿以

请求，说：‘我们国君的军队，不值得屈辱您（再次征讨）了，愿意用



金玉 子女^② 赂 君之辱^③， 请 勾践 女女于王^④，

金玉和女子来酬谢您的屈辱(伐越)，请允许把勾践的女儿给大王做

大夫 女 女于大夫， 士 女

女奴，把(越国)大夫的女儿给(吴国)大夫做女奴，把(越国)士的女儿

女 于 士，越国之宝 器 毕 从^⑤，寡 君 帅^⑥

给(吴国)士做女奴，越国的财宝器物全部随着献上，我们的国君率领

越国之众^⑦以从君之师徒，惟 君 左右之^⑧。若 以 越国之

越国的军队来跟从您的军队，任凭您调遣他们。如果认为越国的

罪为 不可赦^⑨也， 将焚宗庙^⑩，系 妻 孥^⑪，

罪过是不可赦免的，(我们)将焚毁祖庙，把妻子和儿女捆绑起来，

沈 金 玉 于 江，有 带甲 五千人 将 以

(把)金玉宝物都沉到江里，还有披带甲衣的士兵五千人，将要凭着

致 死^⑫，乃 必 有 偶^⑬， 是以^⑭

(他们)拼死战斗，就一定会有一人顶两个人的作用，因此(就等

带 甲 万 人事君^⑮也，无 乃 即 伤 君王之

于有)披带甲衣的士兵一万人同您作战，岂不是要代伤害了君王您

所 爱 乎! 与其^⑯杀是人也，宁 其^⑰得 此

所喜爱的(军卒、女子及宝物)吗! 与其杀死这些人，不如得到这个

国也，其 孰^⑱ 利乎?”

国家，哪一种(情况对您更)有利呢?”

夫差 将欲 听 与之 成。 子胥^⑲ 谏曰：“

夫差 将要 听从(文种的话)与他达成和议。伍子胥劝谏说：“

不可! 夫吴 之与越也 仇 讎 敌 战之国也^⑳；三 江^㉑

不行! 吴国 和越国，是互相仇视、敌对、交战的国家。三条江

环 之 ， 民 无 所 移^⑤。 有 吴 则 无
 环绕着吴、越两国，百姓没有(向外)迁移的地方。有了吴国就不能
 越， 有 越 则 无 吴。 将 不 可 改
 有越国，有了越国就不能有吴国。对吴、越这种势不两立的局面将
 于 是^⑥矣。 员 闻 之， 陆 人 居
 不可能改变。我听说，(居住在)陆地上的人(习惯于)居住(在)陆
 陆， 水 人 居 水。 夫 上
 地上，(居住在)多水地方的人(习惯于)居住(在)多水的地方。地势
 党 之 国^⑦， 我 攻 而 胜 之， 不 能 居 其 地，
 高平的中原各国，我们进攻并且战胜它们，我们不能住在它们的土
 不 能 乘 其 车；夫 越 国， 吾 攻 而 胜 之， 吾
 地上，不能乘坐它们的车子；越国，我们进攻而且战胜了它，我们
 能 居 其 地 ， 吾 能 乘 其 舟。 此 其 利
 能住在它的土地上，我们能乘坐它的船只。这就是它(对我们)有利
 也， 不 可 失 也 已^⑧。 君 必 灭 之！ 失 此 利
 的地方，不能失掉(这个)机会啊。您一定要灭掉它！失掉了这个有利
 也， 虽^⑨悔 之， 必 无 及^⑩已。” 越 人 饰^⑪ 美 女
 的时机，即使后悔，(也)一定无法弥补了。”越国人装饰打扮了八名
 八人， 纳^⑫之太

美女，把她们献给太宰
 宰嚭^⑬， 曰：“子苟
 伯嚭，(并且)说：“您如
 赦 越 国 之 罪，
 果赦免了越国的罪过，



又有美于⑥此者将进之。”太宰嚭谏
还有比这更美的女子要进献给您。”太宰伯嚭(因而)劝谏
曰:“嚭闻古之伐国者,服之⑥而已;今
(吴王)说:“我听说古代攻打别国的,只不过使它降服罢了;现在
已服矣,又何求焉⑥?”夫差与之成而
(越国)已经驯服了,还有什么可求的呢?”夫差跟文种达成了和议后
去之⑥。

(使)离开了越国。

勾践说⑥于国 人⑥曰:“寡人不知其力
勾践向居住在国都的贵族和平民解释说:“我不知道自己力量
之不足也,而又与大国执讎⑥,以暴露⑥百姓之骨于
的不足,而且又跟大国结下仇怨,(因而)把百姓的尸骨暴露在荒郊
中原⑥,此则寡人之罪也。寡人请更⑥。”于是葬
野外,这就是我的罪过。我请求改正错误。”于是埋葬死去
死者,问⑥伤者,养⑥生者;吊有忧,贺有喜⑥;
的人,慰问受伤的人,供养活着的人;吊唁有丧事的人,庆贺有喜事
送往者,迎来者;去民之所恶,
的人;送别离开(越国)的人,迎接来到(越国)的人;去掉百姓所憎恶
补民之不足。然后卑事⑥夫差,
的事情,补助百姓所缺少的东西。这之后以卑下的身份去侍奉夫差,
宦⑥士⑥三百人于吴,其身⑥亲为
派遣三百个士人到吴国做贵族的奴仆,(勾践)本人亲自到吴国然后
夫差前马⑥。
卑事夫差做,夫差的马前卒。

勾践之地，南

勾践的领地，南

至于句无^⑧，北至

面达到句无，北面达

于御儿^⑨，东至于

到御儿，东面达到

郢^⑩，西至于姑蔑^⑪，

郢县，西面达到姑蔑，



广运^⑫百里。乃致^⑬其父母昆弟而誓之^⑭，

东西南北方圆百里。于是召集领地内的父母兄弟而对他们发誓，

曰：“寡人闻，古之贤君，四方之民归^⑮之，若

说：“我听说古代的贤明君主，四面八方的百姓归附他，（就）像

水之归下^⑯也。今寡人不能，将帅二三子夫

水流向低洼之处一样。现在我不能做到那样，（我）将率领你们夫

妇以蕃^⑰。”令^⑱壮者无^⑲取^⑳老妇，令老

妇们繁殖生息。”（于是）规定青年男子不许娶老年妇女，规定老年

者无取壮妻；女子十七不嫁，其父母有罪；丈夫^㉑

男人不许娶青年妻子；女子十七岁不出嫁，她的父母有罪；男子

二十不取，其父母有罪。将免者以告^㉒，

二十岁不娶妻，他的父母有罪。（妇女）将要分娩时要向官府报告，

公令医守之。生丈夫^㉓，二壶酒，

官府（就）派医生看护她生产。（如果）生男孩，（官府）发给两壶酒，

一犬；生女子，二壶酒，一豚^㉔；生三

一条狗；（如果）生女孩，（官府）发给两壶酒，一头小猪；一胎生三个